

Vocabulaire :

Rogo, as, are, avi : demander

Alter, ius : un autre

Tribas, adis, f : lesbienne

Mas, aris, m : mâle

Mollis, e : efféminé

Ratio, onis, f : raison

Procreo, as, are : engendrer, produire

Senex, senis, m : vieillard

Expono, is, ere, ponui : expliquer

Fictilis, e : en argile

Vulgus, i, m : la foule

Frango, is, ere : briser

Simul : en même temps que

Offendo, is, ere : se heurter à + DAT.

Fingo, is, ere, finxi : façonner, fabriquer

Separatim : séparément

Pars, partis, f : partie

Celo, as, are : cacher

Vestis, is, f : vêtement

Ut + SUBJ : de sorte que

Mox : bientôt

Apto, as, are : attacher

Subito : soudain

Liber, eri, m : Liber (autre nom de Bacchus)

Irrigo, as, are : arroser, répandre

Nectar, aris, n : nectar

Ubi : quand

Sero : tardivement

Pes, pedis, m : pied

Revertor, eris, eri, reversus sum : rentrer

Semisomnus, a, um : à moitié endormi

cor, cordis, n : esprit

Error, oris, m : confusion

Ebrius, a, um : ivre

Applico, as, are : appliquer

Virginal, alis, n : parties sexuelles de la femme

Genus, eris, n : genre

Adpono, is, ere : placer

Ita : ainsi

Nunc : maintenant

Libido, inis, f : désir

Fruor, eris, eri : profiter

Gaudium, ii, n : joie

Pravus, a, um : pervers, de travers, mauvais

Aide à la traduction :

1. alter rogavit / quae ratio procreasset / tribadas et molles mares / senex exposuit.
2. cum idem Prometheus / auctor vulgi fictilis / qui frangitur / simul offendit ad fortunam / finxisset / separatim / toto die / partes naturae / quas pudor celat veste / ut posset / aptare [eas] mox / corporibus suis / subito / est invitatus ad cenam / a Libero.
3. ubi inrigatus [est] / venas / multo nectare / est reversus / sero / domum / titubanti pede.
4. tum / semisomno corde et errore ebrio / adplicuit virginal / generi masculo / et adposuit / masculina membra / feminis.
5. ita nunc / libido fruitur / pravo gaudio.